

A.L. 178 ta' l-2002

ATT DWAR IL-KOMPETIZZJONI (KAP. 379)

Regolamenti ta' l-2002 dwar Pattijiet ta' Ftehim dwar l-Ispeċjalizzazzjoni (Eżenzjonijiet Shah)

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 8(1) ta' l-Att dwar il-Kompetizzjoni, il-Ministru għas-Servizzi Ekonomiċi, wara konsultazzjoni mad-Direttur ta' l-Uffiċċju tal-Kompetizzjoni Ġusta, għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu **Regolamenti ta' l-2002** Titolu u bidu fis-sehh.
dwar Pattijiet ta' Ftehim dwar l-Ispeċjalizzazzjoni (Eżenzjonijiet Shah).

(2) Dawn il-regolamenti għandhom jibdew isehhu fl-1 ta' Lulju, 2002 u għandu jkollhom effett sal-31 ta' Ġunju, 2012.

2. Dawn ir-regolamenti jispeċifikaw l-eżenzjoni shiha bla hsara Skop.
għal dawk il-kondizzjonijiet u limitazzjonijiet u kif dawn japplikaw għal kategoriji ta' pattijiet ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 5 ta' l-Att.

3. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma Tifsir.
tkunx tehtieg xort'ohra -

“Att” tfisser l-Att dwar il-Kompetizzjoni, 1994 li jirregola l-kompetizzjoni u jipprovdi għall-kummerċ ġust f'Malta;

“patt ta' ftehim” tfisser patt ta' ftehim, deċiżjoni ta' għaqda ta' intrapriżi jew prattika miftiehma;

“Kummissjoni” tfisser il-Kummissjoni għall-Kummerċ Ġust kif provdut dwarha taht l-Att;

“intrapriża li tikkompeti” tfisser intrapriża li tkun attiva fis-suq rilevanti (kompetitur attwali) jew intrapriża li tista' tagħmel, abbażi realistika, l-investimenti addizzjonali mehtieġa jew *switching*

costs ohra meħtieġa sabiex tkun tista' tidhol fis-suq rilevanti b'risposta għal żjieda żgħira u permanenti fil-prezzijiet relattivi (kompetitur potenzjali);

“intrapriża konnessa” tfisser:

(a) intrapriži fejn parti għall-ftehim, direttament jew indirettament:

- ikollha s-setgħa li tescrità iktar minn nofs id-drittijiet ta' vot, jew

- ikollha is-setgħa li tahtar iktar minn nofs il-membri tal-bord ta' sorveljanza, bord ta' tmexxija jew korpi li legalment jirrapprezentaw lill-intrapriża, jew

- ikollha id-dritt li tidderigi l-affarijiet ta' intrapriża;

(b) intrapriži li direttament jew indirettament ikollhom, fi jew fuq xi parti għall-ftehim, id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-paragrafu (a);

(c) intrapriži fejn intrapriża msemmiya fil-paragrafu (b) jkollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-paragrafu (a);

(d) intrapriži fejn parti fil-ftehim flimkien ma' xi intrapriża waħda jew aktar ta' l-intrapriži msemmiya fil-paragrafi (a), (b) jew (c), jew fejn xi żewġ intrapriži jew aktar ta' dawn l-aħħar intrapriži, konguntemment ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-paragrafu (a);

(e) intrapriži fejn id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-paragrafu (a) jinżammu konguntemment minn:

- il-partijiet fil-ftehim jew l-intrapriži konnessi rispettivi tagħhom msemmiya fil-paragrafi (a) sa (d), jew

- waħda jew aktar mill-partijiet fil-ftehim jew waħda jew aktar mill-intrapriži konnessi tagħhom imsemmiya fil-paragrafi (a) sa (d) u xi terzaparti waħda jew aktar terzi;

“Direttur” tfisser id-Direttur tal-Uffiċċju tal-Kompetizzjoni Għusta kif provdut taht l-Att;

“obbligazzjoni ta' xiri esklużiv” tfisser obbligazzjoni li jinxtara l-prodott li dwaru jkun hemm patt ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni biss mill-parti li tkun taqbel li tipprovdi;

“obbligazzjoni ta' provvista esklużiva” tfisser obbligazzjoni biex intrapriża li tikkompeti u li ma jkunx parti fil-ftehim, ma tiġix provduta bil-prodott li dwaru jkun hemm il-patt ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni;

“drittijiet ta' proprjetà intellettwali” tinkludi drittijiet ta' proprjetà industrijali, drittijiet ta' l-awtur u drittijiet viċini;

“intrapriża li jipparteċipaw” tfisser intrapriża li jkunu parti fil-ftehim u l-intrapriża konnessi rispettivi tagħhom;

“prodott” tfisser oġġett u, jew servizz, inklużi oġġetti u, jew servizzi kemm intermedjarji u oġġetti u, jew servizzi finali, bl-eċċezzjoni ta' distribuzzjoni u servizzi ta' kiri;

“produzzjoni” tfisser il-manifattura ta' oġġetti jew l-ghoti ta' servizzi u tinkludi produzzjoni b'appalt;

“suq rilevanti” tfisser is-suq tal-prodott rilevanti u suq geografiku rilevanti fejn ikun jappartjeni il-prodott, li jkun jiffirma l-materja inkwistjoni ta' patt ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni.

4. (1) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, Eżenzjoni Shiha.
għandhom ikunu eżentati mid-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 5 ta' l-Att dawn il-pattijiet ta' ftehim li ġejjin magħmulin minn xi żewġ intrapriża jew aktar (hawn iżjed 'l quddiem imsejja “il-partijiet”) li jirrigwardaw il-kondizzjonijiet li taħthom dawk l-intrapriża jispeċjalizzaw fil-produzzjoni ta' prodotti (hawn iżjed 'l quddiem imsejja “pattijiet ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni”) -

(a) pattijiet ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni unilaterali, li permezz tagħhom xi parti waħda taqbel li ttemm il-produzzjoni ta' xi prodotti jew iżżomm lura milli tipproduċi dawk il-prodotti u tixtrihom minn xi intrapriża li tikkompeti, filwaqt li l-intrapriża li tikkompeti taqbel li tipproduċi u tipprovdi dawk il-prodotti; jew

(b) pattijiet ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni reċiproċi, li permezz tagħhom xi żewġ partijiet jew aktar jaqblu fuq bażi reċiproka li jtemmu jew iżżommu lura milli jipproduċu xi prodotti iżda li jkunu differenti u li jixtru dawn il-prodotti mill-partijiet l-oħra, li jaqblu li jipprovduhom; jew

(ċ) pattijiet ta' ftehim ta' produzzjoni kongunti, li permezz tagħhom xi żewġ partijiet jew aktar jaqblu li jipproduċu xi prodotti konguntement.

(2) L-eżenzjoni shiha li tinsab fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament għandha tapplika sa fejn daww il-pattijiet ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni jkun fihom restrizzjonijiet għall-kompetizzjoni li tinkwadra fl-iskop tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 5 ta' l-Att.

(3) L-eżenzjoni shiha għandha wkoll tapplika għal disposizzjonijiet anċillari li jinsabu fil-pattijiet ta' ftehim ta' speċjalizzazzjoni, li ma jkunux jikkostitwixxu l-ghan ewlieni ta' daww il-pattijiet ta' ftehim, imma li jkunu direttament relatati u meħtieġa għall-implimentazzjoni tagħhom, inklużi daww li jirrigwardaw l-assenjament jew l-użu ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali.

(4) L-eżenzjoni shiha ma għandhiex tapplika għal disposizzjonijiet li għandhom l-istess għan bħal ma għandhom restrizzjonijiet fil-kompetizzjoni skond ma hemm provdut taħt is-subregolament (1) tar-regolament 7.

Applikabilità ta'
Eżenzjoni Shiha.

5. Mingħajr preġudizzju għall-generalità ta' regolament 4, l-eżenzjoni shiha għandha wkoll tapplika meta:

(a) Mil-partijiet jaċċettaw obbligazzjoni ta' xiri esklużiv u, jew obbligazzjoni ta' provvista esklużiva fil-kuntast ta' patt ta' ftehim dwar speċjalizzazzjoni unilaterali jew reċiproku jew patt ta' ftehim dwar produzzjoni kongunt, jew

(b) il-partijiet ma jbiegħux il-prodotti li jkunu jiffirmaw l-ghan tal-patt ta' ftehim dwar speċjalizzazzjoni indipendentement imma jipprovdu għal distribuzzjoni kongunta jew jaqblu li jaħtru distributur terz fuq bażi esklużiva jew mhux esklużiva fil-kuntast ta' patt ta' ftehim dwar produzzjoni kongunt iżda dik it-terza parti ma tkunx intrapriża li tikkompeti.

Sehem fis-suq.

6. (1) L-eżenzjoni shiha għandha tapplika bil-kondizzjoni li s-sehem kombinat fis-suq tal-intrapriži li jipparteċipaw ma jkunx jeċċedi hamsa u għoxrin fil-mija tal-suq rilevanti.

(2) Għall-finijiet li jiġi applikat il-limitu ta' sehem fis-suq taħt dan ir-regolament, għandhom japplikaw dawn ir-regoli li ġejjin:

(a) is-sehem fis-suq għandu jiġi kkalkulat abbażi tal-valur tal-bejgħ fis-suq; jekk it-tagħrif dwar il-valur tal-bejgħ fis-suq ma jkunx disponibbli, jistgħu jintużaw valutazzjonijiet msejjsa fuq

informazzjoni oħra dwar is-suq ta' min joqghod fuqha, inkluż kull volum ta' bejgħ fis-suq, sabiex jiġi stabbilit x'ikun is-sehem fis-suq ta' l-intrapriża inkwizjoni;

(b) is-sehem fis-suq għandu jiġi kkalkulat abbażi ta' tagħrif li jirrigwarda is-sena kalendarja preċedenti;

(ċ) is-sehem fis-suq li jkollha l-intrapriża msemmija fil-paragrafu (e) tat-tifsira ta' "intrapriża konnessa" fir-regolament 3 għandu jiġi mqassam indaqs lill-intrapriża kollha li jkollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-paragrafu (a) ta' l-istess tifsira.

(3) Jekk is-sehem fis-suq imsemmi f'dan ir-regolament ikun għall-bidu mhux iżjed minn hamsa u għoxrin fil-mija imma sussegwentement joghla 'l fuq aktar minn dan il-livell minghajr ma jeċċedi tletin fil-mija, l-eżenzjoni shiha għandha tibqa' tapplika għal perjodu ta' sentejn kalendarji konsekuttivi wara s-sena fejn il-limitu ta' hamsa u għoxrin fil-mija nqabeż għall-ewwel darba.

(4) Jekk is-sehem fis-suq msemmij f'dan ir-regolament għall-bidu jkun mhux iżjed minn hamsa u għoxrin fil-mija imma sussegwentement joghla 'l fuq aktar minn tletin fil-mija, l-eżenzjoni shiha għandha tibqa' tapplika għal sena kalendarja waħda wara dik is-sena meta l-livell ta' tletin fil-mija ikun inqabeż għall-ewwel darba.

(5) Il-benefiċċju tas-subregolamenti (3) u (4) ta' dan ir-regolament ma għandux ikun kombinat b'mod li jeċċedi perjodu ta' sentejn kalendarji.

7. L-eżenzjoni shiha ma tapplikax għal pattijiet ta' ftehim li, direttament jew indirettament, f'isolament jew f'kombinazzjoni ma' fatturi oħra taħt il-kontroll tal-partijiet, ikollhom bħala għan:

Meta Eżenzjoni
Shiha ma tapplikax.

(a) l-iffissar tal-prezzijiet meta l-prodotti jkunu qeghdin jinbiegħu lil terzi;

(b) il-limitazzjoni ta' hidma li ssir jew ta' bejgħ; jew

(ċ) l-allokazzjoni ta' swieq jew klijenti;

Izda l-eżenzjoni shiha għandha madankollu tkun tapplika għal:

(a) disposizzjonijiet fuq l-ammont miftiehem ta' prodotti fil-kuntest tal-pattijiet ta' ftehim dwar speċjalizzazzjoni unilaterali jew reċiproċi jew it-tqegħid ta' miri dwar il-kapaċità u l-produzzjoni ta' volum ta' produzzjoni b'joint venture fil-kuntest ta' patt ta' ftehim dwar il-produzzjoni kongunt;

(b) it-tqeghid ta' miri ta' bejgh u l-iffissar tal-prezzijiet li produzzjoni b'*joint venture* titlob bi hlas lill-klijenti diretti taghha fil-kuntest tal-paragrafu (b) tar-regolament 5.

Intirar mill-Kummissjoni.

8. Il-Kummissjoni qeghda b'dan tinghata s-setgha li tirtira l-benefiċċju ta' din l-eżenzjoni shiha meta jirriżultalha li f'xi każ partikolari, fuq talba tad-Direttur, patt ta' ftehim li jkun eżenti b'dawn il-regolamenti madankollu jkollu effetti li jkunu inkompatibbli mal-kondizzjonijiet skond ma hemm provdut fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 7 ta' l-Att, u b'mod partikolari meta:

(a) l-ftehim ma jkunx qiegħed jirrendi riżultati sinifikanti skond ir-razjonalizzazzjoni jew inkella l-konsumaturi ma jkunux qegħdin jirċievu sehem ġust tal-benefiċċju li jirriżulta, jew

(b) il-prodotti li jiffurmaw is-sugġett ta' l-ispeċjalizzazzjoni ma jkunux sugġetti għal kompetizzjoni effettiva minn xi prodotti identici jew prodotti kkunsidrati mill-utenti bħala ekwivalenti minhabba fil-karatteristiċi, l-prezz u l-użu maħsub tagħhom.